

T.C.
KAHRAMANMARAŞ
ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ
ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞI

Karar No : 2020/716
Konu : 2021 Tercümanlık İlanı

İ L Â N

04/12/2004 tarihli ve 5271 sayılı Ceza Muhakemesi Kanununun 202. maddesine dayanılarak 28578 sayılı resmi gazetede yayımlanan "Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkındaki Yönetmeliğin 1. ve 2. Maddesi ve Ceza Muhakemesi Kanununun 202. maddesi gereğince soruşturma veya kovuşturma evresinde meramını anlatabilecek ölçüde Türkçe bilmeyen ya da engelli olan mağdur, tanık, şüpheli veya sanığın iddia veya savunmaya ilişkin beyanlarının, kovuşturma evresinde iddianamenin okunması ve esas hakkındaki mütaalanın verilmesi üzerine sanığın kendisini daha iyi ifade edebileceğini beyan ettiği başka bir dilde yapacağı sözlü savunmasının, Türkçeye çevrilmesi için oluşturulacak Kahramanmaraş Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu Başkanlığınca düzenlenecek 2021 yılı tercüman bilirkişi listesine başvuruda bulunmak için başvuru tarihi, istenen belgeler ve kabul şartları aşağıda belirtilmiştir.

İHTİYAÇ DUYULAN DİLLER:

Arapça, Arapça (Suriye), Arapça (Irak), Farsça, İşaret Dili, Kürtçe, Rusça, İngilizce, Almanca, Fransızca, Osmanlıca, Azerice, Türkmence.

BAŞVURU ŞARTLARI:

Başvuru Sahibinin;

- 1) Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı veya 29/05/2009 tarihli ve 5901 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanunu'nun 28'nci maddesine göre düzenlenmiş olan Mavi Kart sahibi olması,
- 2) Başvuru tarihinde fiil ehliyetine sahip olmak,
- 3) En az ilkokul mezunu olmak,
- 4) Başvuru tarihinde 18 yaşını tamamlamış olmak,
- 5) Affa uğramış ya da ertelenmiş olsalar bile, Devlete ve adliyeye karşı işlenen suçlar, 12/4/1991 tarihli ve 3713 sayılı Terörle Mücadele Kanununda yer alan suçlar ile basit ve nitelikli zimmet, irtikâp, rüşvet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, güveni kötüye kullanma, hileli iflâs veya kaçakçılık, resmî ihale ve alım satımlara fesat karıştırma suçlarından hükümlü olmaması veya hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar verilmemiş olmak,
- 6) Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olmak,
- 7) Komisyonun yargı çevresinde oturmak veya mesleki faaliyetini icra etmek,
- 8) Başka bir komisyonun listesinde kayıtlı olmamak,

BAŞVURU USULÜ VE TARİHİ:

Başvuru Yeri: "www.kahramanmaras.adalet.gov.tr" internet sitesinde yayınlanan Komisyonumuza ait iş bu tercümanlık ilan metninin ekinde bulunan **BAŞVURU DİLEKÇESİ (FORM), DİL VE ADRES BEYANI ÖRNEKLERİNİN İNTERNET SİTESİNDEN TEMİNİ İLE** başvurular, istenilen evraklarla birlikte **KAHRAMANMARAŞ ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞINA şahsen** yapılacak veya mahalli Cumhuriyet Başsavcılıkları aracı kılınmak suretiyle belgelerin asılları gösterilip onaylattırılarak ilgili belgeler mahalli Cumhuriyet Başsavcılıkları vasıtasıyla APS ile **30 Ekim 2020 Cuma günü** mesai bitimine kadar Kahramanmaraş Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu Başkanlığına gönderilecektir. **30 Ekim 2020 tarihinden sonra yapılan başvurular değerlendirmeye alınmayacaktır.**

Başvuru dilekçesine ilanda belirtilen belgelerin eklenmesi gerekmektedir. Başvuru dilekçesinde ayrıca tercümana ait banka hesap bilgilerinin bulunduğu (Banka şubesi ve IBAN numarası) dekontun temin edilmesi gerekmektedir.

Başvuru Tarihi: Tercümanlık yapmak amacıyla listeye kaydolmak isteyenlerin başvuruları **06 Ekim 2020 Salı** günü başlayıp, **30 Ekim 2020 Cuma** günü mesai bitiminde sona erecektir. **BU TARİHTEN SONRA YAPILAN BAŞVURU VE EVRAK TESLİM İŞLEMLERİ KESİNLİKLE KABUL EDİLMEYECEK VE SÜRE UZATILMAYACAKTIR.**



BAŞVURU DİLEKÇESİNE EKLENECEK BELGELER:

- a) Nüfus cüzdanı fotokopisi veya Mavi Kart örneği ya da kartın ibraz edilememesi durumunda Kimlik Paylaşımı Sistemi aracılığıyla Mavi Kartlar Kütüğünden alınacak kayıt örneği,
- b) Adrese dayalı güncel nüfus kayıt örneği ya da ikametgah ilmuhaberi,
- c) Tercüman olmak istediği dil veya diller ile işaret diline ilişkin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede dil bildiğinin yazılı olarak beyanı,
- ç) Mezuniyet durumunu gösterir belgenin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, (Yurt dışından alınmış diplomaların denklik belgeleri. Bu denklik belgelerin Türkçe dilinde tercümesi yapılarak getirilmesi gerekmektedir.)
- d) Arşiv kaydını da kapsayacak şekilde güncel Adli Sicil kaydı,
- e) İki adet vesikalık fotoğraf.

*** Başvuru kabul şartlarından 6. maddede belirtilen disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olduğunu gösterir belge,

*** **Bir önceki yıla ait Bilirkişi Listesinde kayıtlı olanların**, başvuruların başlangıç tarihi olan 06/10/2020 tarihinden itibaren başvuru formunu eksiksiz doldurduktan sonra çıktısını alacakları başvuru formu ve 28578 sayılı resmi gazetede yayınlanmış olan Ceza Muhakemesi Kanununa göre Tercüman Listelerinin düzenlenmesi hakkındaki yönetmeliğin 8. maddesinde (b) bendinde belirtilen "**adrese dayalı nüfus kayıt örneği, disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olduğunu gösterir belge** ve (e) bendinde belirtilen **iki adet vesikalık fotoğraf** getirilmesi gerekmektedir.

BAŞVURULARIN DEĞERLENDİRİLMESİ:

1-Başvurular Komisyonumuzca **30 Kasım 2020** tarihine kadar değerlendirilecektir.

2-Ceza Muhakemesi Kanunu'na göre İl Adli Yargı Adalet Komisyonlarınca tercüman listelerinin düzenlenmesi hakkındaki Yönetmeliğin 8'inci maddesinde belirtilen belgelerin eksik olması ya da başvuru sahibinin bu Yönetmeliğin 6'ncı maddesindeki şartlara haiz olmaması hâlinde talebin reddine karar verilecektir. Redde ilişkin karar ilgisine "www.kahramanmaras.adalet.gov.tr" adresinde yayımlanarak **İLANEN TEBLİĞ OLUNACAKTIR. İLGİLİLERE AYRICA TEBLİGAT YAPILMAYACAKTIR.**

3-Talepleri uygun görülen adaylar için yemin tarih ve saatini gösterir tercüman yemin listesi Kahramanmaraş Adliyesinin resmi internet sitesi "www.kahramanmaras.adalet.gov.tr"de ilan edilecektir. **İLGİLİLERE AYRICA TEBLİGAT YAPILMAYACAKTIR.**

YEMİN:

1-Listeye kabul edilenlere, 5271 sayılı Ceza Mahkemesi Kanununun 64'üncü maddesinin 5'inci fıkrası uyarınca **11 Aralık 2020 Cuma günü saat: 09:45**'ten itibaren başvuru sırasına göre Kahramanmaraş Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonunca yemin ettirilecektir.

2-Listeye kabul edilip de Komisyonumuzca belirtilen tarih ve saatte yemin törenine katılmayanlar, mazerete dair belgenin ekli olduğu bir dilekçe ile **16 Aralık 2020 Çarşamba günü** mesai bitimine kadar Komisyon Başkanlığımıza başvuru yapabileceklerdir. Mazereti kabul edilenlerin yemin töreni **18 Aralık 2020 Cuma günü saat: 09:45**'ten itibaren Kahramanmaraş Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonunca yapılacaktır.

Yemin etmeyen adaylar yeminli tercüman listesinde yer almayacaktır.

LİSTELERİN İLANI:

1-Yemin eden tercümanlardan oluşan kesinleşmiş listenin bir örneği, en geç **31 Aralık 2020** tarihinde Kahramanmaraş Adliyesinin resmi internet sitesinde (www.kahramanmaras.adalet.gov.tr) yayınlanacaktır.

2-Kesinleşmiş tercüman listesinin, bir örneği Adalet Bakanlığına, İl çevresindeki Adli Yargı Adalet Komisyonlarına, Mahkemelere de duyurulmak üzere merkez ve bağlı ilçe Cumhuriyet Başsavcılıklarına dağıtımli olarak gönderilecektir.

İlan olunur. **06/10/2020**

Turgay ÇORAK
Başkan- 95033

 **e-imzalı**

İlker YAZICI
Üye- 38492

 **e-imzalı**

Cuma GÜNDÜZ
Üye- 195987

 **e-imzalı**

Hacı Ali ÖZTÜRK
Zabıt Kâtibi- 254684

 **e-imzalı**

